



انددرامه



(قدس سره)

حضرت شیخ محمد عثمان سراج الدین نقشبندی

ای برادر در طریق نقشبند
ذکر حق را در دل خود نقش بند



هر کس هنگام غروب سه مرتبه این ذکر را بگوید

بهشت برای او واجب می شود.

رَضِيتُ بِاللّهِ رَبًّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا وَرَسُولًا

هر کس صبح و غروب ۳ مرتبه بگوید هیچ ضرری به

او نمی رسد

بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ إِسْمِهِ شَيْءٌ فِي
الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

چاپ و نشر توسط مؤسسه خیریه سراج الخیرین کردستان

تلفن: ۰۹۱۸۳۸۰۹۱۴۱ - ۳۳۱۶۹۰۳۱

شماره حساب بانک ملت: (۳۳۱۴۱۴۴۳۳۲)

شعاره ملت کارت به اسم مؤسسه سراج الخیرین کردستان

۶۱۰۴ ۳۳۷۹ ۶۵۳۲ ۷۷۶۶

آدرس: سنندج خیابان اردلان بالاتر از شیرینی عمل

قال رسول الله ﷺ فرمودند: دو کلمه وجود دارند که بر زبان
سبک ولی در ترازوی اعمال سنگین و نزد خداوند محبوب‌اند

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآدَمَ وَ
نُوحٍ وَابْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى وَمَا بَيْنَهُمْ مِنَ النَّبِيِّينَ
وَالْمُرْسَلِينَ صَلَوَاتُ اللَّهِ وَسَلَامُهُ عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ

خدایا درود و سلام برکت بفرست بر سرور ما
محمد ﷺ، و آدم و نوح و ابراهیم و موسی و عیسی و
سایر پیامبران و رسولان میان آنها درودها و سلام خدا بر
همه‌ی آنان.

(هر کسی آن را سه مرتبه بخواند گویا کتاب دلائل
الخیرات را خوانده است).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اندرزنامه حضرت شیخ محمد عثمان سراج الدین ثانی رحمته الله
اشاره: آنچه در پی می آید ترجمه اندرزنامه
حضرت شیخ محمد عثمان سراج الدین ثانی است به
همه مسلمانان و پیروان طریقت نقشبندی. آن مرشد
بزرگوار این اندرزنامه را یک سال و چند ماه پیش از
درگذشت خویش به زبان کردی نوشته است این متن
در همان ایام منتشر شده از آنجا که این توصیه نامه
حاوی اندرزهایی بسیار ارزشمند و اسلامی و انسانی
است بر آن شدیم تا ترجمه آن را در اختیار مریدان و
علاقمندان قرار دهیم شایان ذکر است که حضرت
شیخ محمد عثمان در پایان این پیام تأکید کرده است
که هر کس این پندها را پذیرا شود و به آنها عمل
کند، ما هرگز او را فراموش نمی کنیم و در قبال او
مسئول خواهیم بود.

پیام حضرت شیخ محمد عثمان سراج الدین

به همه مریدان و منسوبان

طریقه شریفه نقشبندیه

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا بَلاغٌ لِلنَّاسِ وَ لِيُنْذَرُوا بِهِ [ابراهيم / ۵۲]

به قاطبه علاقمندان و مریدان راه خداشناسی

و طریقه مبارکه نقشبندیه و علما و حلقه داران

ختم و همه پیروان طریق؛

السلام علیکم و رحمة الله و برکاته

در روزگاری که عامه مسلمین در تنگنا و

وضعیتی سخت قرار دارند و دین اسلام غریب

شده و هزاران توطئه گر جهنمی، برای ایجاد
اختلاف و فتنه و با شکست مواجه کردن نقش
مسلمانان حقیقی، نقشه های شوم می کشند، در
چنین حالتی آن کس که بر روش و سنت
حضرت محمد ﷺ برود و با نفس اماره خویش
جهاد کند و اخلاق نیک مردان را مد نظر قرار
دهد و ثروت و طمع دنیوی، وی را پریشان حال
نکند چنین کسی در مسابقه زندگی برنده خواهد
شد و نور خدا دل و درونش را روشن خواهد
کرد: «مَنْ كَانَ لِلَّهِ فَقَدْ كَانَ لِلَّهِ لَهُ وَمَنْ عَمِلَ بِمَا يَعْلَمُ
أَوْرَثَهُ اللَّهُ عِلْمَ مَا لَمْ يَعْلَمْ»: هر که بدانچه که

می‌داند رفتار کند، خداوند چیزی را که نمی‌داند
به وی می‌آموزد.

در این زمان، ملت گُرد نیز در وضعیتی است
پُر از خطر و نگرانی. از هر سو راه بی‌دینی و
مکاتب و برنامه‌های دور از حقیقت، احاطه‌اش
کرده‌اند و هر شخص، گروه و طرفی به گونه‌ای و
عنوانی این مردم را می‌فریبد. فقر و جهل و
بی‌سوادی بسیاری از مردم و عدم فهمشان نسبت
به حقیقت اسلام کاری کرده است که آنان به هر
سازی می‌رقصند و سر و صدای این رقص
ناشیانه هم جلوی بینایی و بصیرت آنها را

می گیرد و به مسئولیت خود در درگاه پروردگار
نمی اندیشند به همین دلیل است که بر مریدان راه
تصوف و طریق نقشبندی لازم است که بیا
دلسوزی و اخلاق و با همه وجود، دین خدا را
ابلاغ کنند «أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ» [زمر/۳]. و هر
وعده ای که دادند صادقانه بر آن پایدار بمانند: «وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُورًا» [اسراء/۳۴]. و
در موضوعات و بحث هایی که حقی و مسئولیتی
در آن ندارند و از آن آگاه نیستند، دخالت نکنند:
«وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَ
الْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُورًا» [اسراء / ۳۶].

مریدان ما باید که با حکمت و دوراندیشی بزنند
و با عصبانیت و تندخویی با مردم زندگی و
برخورد نکنند. زیرا [در صورتی که با جهل و
تعصب رفتار کنید] افراد ملت از شما دوری
خواهند گزید: «وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَ
نْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ» [آل عمران / ۱۵۹]. و باید که
با مخالفان و دشمنان راه شریعت و طریقت هم
بدین شیوه رفتار کنند که قرآن می فرماید: «أُدْعُ
إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَ
جَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ» [نحل / ۱۲۵].

به هیچ وجه نباید بدگویی، تکفیر و فاسق
دانستن آنان به زیانتان جاری و یا در دلتان
ماندگار شود چرا که آنان اگر بی‌باور باشند،
بدگویی از آنها و برنامه‌هایشان، کاری می‌کند که
آنان نیز به اسلام و مقدسات آن بی‌ادبی کنند و
آنگاه شما هم در این کار مشغول خواهید بود: «وَلَا
تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا
بِغَيْرِ عِلْمٍ» [انعام/۱۰۸]. و اگر هم مسلمان باشند
مطابق حدیث پیامبر ﷺ: اگر مسلمانی مسلمان
دیگر را تکفیر کند و تهمت‌ش راست و درست
باشد تنها خبری از واقعیتی داده ولی اگر کافر

نباشد یا حتی کافر تمام نباشد، در آن صورت آن
کلمه و اتهام کفر، به کسی بر می‌گردد که گفته
است - اعاذنا الله! - «إِذَا قَالَ الرَّجُلُ لِأَخِيهِ يَا كَافِرُ
فَقَدْ بَاءَ بِهَا أَحَدُهُمَا فَإِنْ كَانَ كَمَا قَالَ وَ إِلَّا رَجَعْتُ
عَلَيْهِ» [متفقٌ علیه].

از همین روست که این لفظ و امثال آن به
هیچ روی نباید در میان مریدان و منسوبان طریقه
نقشبندی، به کار برده شود. اگر نه، چنین کسی از
راه و دستور ما کناره گرفته است.

راه تصوف، یک نعمت بزرگ خداوندی است
برای افرادی مخصوص و ویژه و برگزیده از میان

مسلمانان، و آن کس که آمادگی در بر کردن چنان خلعت والایی را نداشته باشد، نمی‌تواند آن را با زور و فشار تصحاب کند، زیرا که اسلام - که سرچشمه این طریقت است - نمی‌خواهد که مردم به زور و اجبار از آن پیروی کنند: «لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيِّ» [بقره/۲۵۶].

برادران و خواهران مسلمان! مریدان طریقه

نقشبندیه!

کاری کنید که مردم از طریق رفتار والای شما، عاشق راه اسلام شوند، نه این که به علت عملکرد افراد بدکردار، دوستان را هم بگریزانید و

مخالفان را بیدار و دشمنان را زنده کنید و با رفتار
و اندیشه نادرست، مردم را در سنگر دشمن
طریقه خودتان به صف کنید. طریقه ما،
خودنمایی و کرامت بافی و پرورش نفس و
فریب دادن مردم نیست؛ طریقه ما، نقشه کشیدن
و حزب گرایی نیست که فقط عده مخصوصی را
در برگیرد و آنکه با ما نیست بد و دشمن قلمداد
شود.

ما، باید بر راه و روش حضرت پیامبر ﷺ برویم
که می فرماید: «أَنْزِلُوا النَّاسَ مَنَازِلَهُمْ» (مردم را در
جایگاه خود بنشانید) و «خَالِقِ النَّاسِ بِخُلُقِ

حَسَنٍ» (با مردم به نیکی رفتار کنید) و «خَاطِبُوا
النَّاسَ عَلَى قَدَرِ عُقُولِهِمْ» (با مردم در خور فهم
آنان سخن گویند). آن رهبر [بزرگ]، رحمت
است برای همه عالم، بنابراین طریقت ما هم نباید
از آن راه مستقیم کنار بزند و [باید] همه افراد را
با دیدی یکسان نگاه کند، چنان که قرآن
می فرماید: «إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ» [حجرات/۱۰]. و
با خوب و بد آنان دلسوزی ورزند تا نور خدا با
دل آنان آشنایی یابد و همت اولیا و دلسوزی و
اخلاص شما، آنان را گرد هم آورد و جامعه‌ای
خداپرست و راستگو و دلیر و توانا از آن ایجاد

شود که در کنار عزّت اسلام، زندگی را به سر
برند و اسلام و مسلمانان به وسیله آنان سربلند و
مفتخر و شادمان شوند، چنان که حضرت عمر رضی الله عنه
می فرماید: «نَحْنُ قَوْمٌ أَعَزَّنَا اللَّهُ بِالْإِسْلَامِ فَهَمَّا
إِبْتِغَيْنَا الْعِزَّةَ مِنْ غَيْرِ اللَّهِ أَذَلُّنَا اللَّهُ» (ما گروهی بودیم
که خداوند، ما را با اسلام عزّت بخشید، پس
هرگاه از غیر خداوند عزّت و سربلندی طلب
کنیم خداوند ما را خوار و ذلیل می کند).

تمام آنان که تمسّک کرده اند، باید عاقلانه و
با هوشیاری و منطق اسلام حرکت و زندگی کنند
و از فرمایش خدا و پیغمبر خدا صلی الله علیه و آله و راه اسلام

منحرف نشوند و باید به یکی از چهار مذهب
[معروف] اسلامی پایبند باشید، بدون هرگونه
انحراف و تلفیق [بین مذاهب] و تتبع رخص
(جستجو و اعمال قواعد و احکام ساده در
مذاهب). و امام مذهب ما، حضرت شافعی رحمه الله
است و آنها که [از این مذاهب و دین اسلام] کنار
زده و گمراه شده‌اند، زیانی به شما نمی‌رسانند:
«يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ
ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ» [مائده/۱۰۵].

خداوند صاحب این سخن صحیح را حمت
کند که ما هم با او می‌گوییم: «مَنْ تَفَقَّهَ وَلَمْ

يَتَصَوَّفُ فَقَدْ تَفَسَّقَ وَ مَنْ تَصَوَّفَ وَلَمْ يَتَفَقَّهُ فَقَدْ
تَزَنَّدَقَ وَ مَنْ جَمَعَ بَيْنَهُمَا فَقَدْ تَحَقَّقَ» (آنکه علم فقه
آموخت اما خود را تصفیه نکرد - یا راه تصوف
در پیش نگرفت - بدرستی که راه فسق برگزید و
آنکه به تصوف پرداخت و از علم فقه بی بهره
ماند بدرستی که راه زندیقی در پیش گرفت اما
کسی که هر دو را جمع کرد؛ حقا که به حقیقت
پیوست).

حضرت امام شافعی رحمته الله علیه هم می فرماید: فَقِيهًا وَ
صُوفِيًّا فَكُنْ لَيْسَ وَاحِدًا فَإِنِّي وَ حَقِّ اللَّهِ إِيَّاكَ أَنْصَحُ

فَذَلِكَ قَاسٍ لَمْ يَذُقْ قَلْبُهُ تَقَى وَ هَذَا جَهْلٌ، فَكَيْفَ
ذُو الْجَهْلِ يَصْلُحُ

یعنی: هم فقیه و هم صوفی باش، نه فقط
یکی از آن دو، به خدا سوگند، من پند دهنده تو
هستم، زیرا آن (فقیه بی تقوی)، قساوت قلب دارد
و مزه پرهیزکاری را نچشیده است و این (صوفی
بی علم)، جاهل است، چگونه اصلاح می پذیرد؟

مسلمان ارجمند!

راه تصوف، پایبندی به شریعت اسلام است و
[شریعت و طریقت] هرگز از هم دیگر جدا

نخواهند شد و اینجانب هم، خود را خدمتگذار
اسلام و شریعت مقدس آن می دانم و مطمئن
هستم که طریق نقشبندی سالم ترین و آسان ترین
و نزدیک ترین راه بسوی خداوند است. و خود را
علاقمند و دلسوز امت پیامبر ﷺ می دانم و به
همین خاطر است که بسیار صمیمانه از شما
درخواست می کنم که خود را به این راه درست
نزدیک سازید تا با نور خدا آشنا شوید.

[مراسم] ختم و عبادت خود را گرم تر و با
رونق تر کنید و ذکر و یاد خداوند را ورد
شبانه روز خود سازید. دلهای خویش را با یاد و

رابطه، آباد و گشوده کنید و با حرام خواران و اهل دنیا آن قدر رفت و آمد نکنید که به جای آن که شما، آنها را اصلاح کنید، آنان شما را تغییر دهند و در شما تأثیر بگذارند. هر کس کار و درس و وظیفه خود را - که به او سپرده شده - به خوبی انجام دهد و نصیحت و پند مرا هم به نیکی بپذیرد. «اللَّهُمَّ اشْهَدْ فَقَدْ بَلَغْتُ». آنکس که از این [وصیت و نصیحت] سرباز زند، من از او تبری می جویم و هر کس بدان پایبند باشد و همه اش را اجرا و عملی کند، به حول و قوت و یاری خدا،

هرگز او را فراموش نمی‌کنیم و در قبال او مسئول خواهیم بود.

وصیت نهایی من هم این سه نکته است که مرید راستین باید آن را عملی سازد:

۱. [مرید] در حالت جذبه، تا می‌تواند باید خویشتن‌دار باشد و جلوی خود را بگیرد و از حيله و فریب نفس و شیطان پیروی نکند و باید که از - به اصطلاح - جذبه غیر حقیقی دور باشد، زیرا صاحب آن، از آن زیان فراوان می‌بیند [این جذبه] در مجلس ختم هم سردی ایجاد می‌کند. مریدان عالم و سر حلقه‌های ختم نیز باید

با آگاهی و حکمت و نصیحت دلسوزانه این
کسان را از آن کار منع کنند.

۲. خانواده و فرزندان مریدان، باید از هر
لحاظ محجّب‌تر و مؤدّب‌تر و مؤقّرتر باشند و در
جهت اصلاح آنها، از هیچ کوششی دریغ نشود.

۳. دنیا و سیاست و سیاستمداران، همه
می‌آیند و می‌روند و در گذرند، [اما] دین خدا،
پیوسته با حال خود باقی می‌ماند. و بر همین
اساس، هدف ما هیچکدام از اینها [و چیز
دیگری] نیست جز به جا آوردن مسئولیتهای
بارگاه خداوند و کسب رضایت پروردگار.

در خاتمه، شما را به خداوند بزرگ می سپارم،
همت اولیاء و نیک مردان مددکارتان باد.

هَذَا بَيَانٌ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَ مَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ

[آل عمران/۱۳۸]

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ.

خادم العلماء و الفقراء

محمد عثمان

سراج الدین النقشبندی

استانبول ۱۹۹۵/۵/۵ ذی الحجة ۱۴۱۵ [۱۳۷۴/۲/۱۵ ش].